



Rada
Európskej únie

V Bruseli 11. marca 2019
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0058 (NLE)**

7330/19
ADD 1

PECHE 106

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. marca 2019
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 108 final - ANNEXES 1 to 2
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu rozhodnutia Rady o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie na výročnej konferencii zmluvných strán Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi, a o zrušení rozhodnutia 9782/17

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 108 final - ANNEXES 1 to 2.

Príloha: COM(2019) 108 final - ANNEXES 1 to 2



V Bruseli 8. 3. 2019
COM(2019) 108 final

ANNEXES 1 to 2

PRÍLOHY

k

návrhu rozhodnutia Rady

o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie na výročnej konferencii zmluvných strán Dohovoru o ochrane zdrojov tresky tmavej v centrálnej časti Beringovho mora a hospodárení s nimi, a o zrušení rozhodnutia 9782/17

PRÍLOHA I

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na výročnej konferencii zmluvných strán dohovoru o Beringovom mori

1. ZÁSADY

V rámci dohovoru o Beringovom mori Únia:

- a) koná v súlade s cieľmi a zásadami, ktoré sleduje v rámci spoločnej rybárskej politiky (SRP), najmä prostredníctvom prístupu predbežnej opatrnosti a v súlade s cieľmi súvisiacimi s dosiahnutím maximálneho udržateľného výnosu podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, aby tak podporila vykonávanie ekosystémového prístupu k riadeniu rybárstva a v maximálnej možnej miere zamedzila nechceným úlovkom a znížila ich počet, postupne eliminovala odhadzovanie úlovkov a minimalizovala vplyv rybárskych činností na morské ekosystémy a ich biotopy, a zároveň prostredníctvom podpory rentabilného a konkurencieschopného sektora rybárstva Únie zabezpečila primeranú životnú úroveň osobám závislým od rybárskych činností a zohľadnila záujmy spotrebiteľov;
- b) zabezpečuje, aby opatrenia prijaté v rámci výročnej konferencie zmluvných strán zodpovedali cieľom dohovoru o Beringovom mori;
- c) zabezpečuje, aby opatrenia prijaté v rámci výročnej konferencie zmluvných strán boli v súlade s medzinárodným právom, a to najmä s ustanoveniami Dohovoru OSN o morskom práve z roku 1982, Dohody OSN z roku 1995 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, ako aj Dohody z roku 1993 o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na širom mori a Dohody Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo o opatreniach prístavných štátov z roku 2009;
- d) podporuje pozície, ktoré zodpovedajú najlepšej praxi regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) v rovnakej oblasti;
- e) vyvíja úsilie o dosiahnutie synergie s politikou, ktorú sama presadzuje v rámci bilaterálnych vzťahov s tretími krajinami v oblasti rybárstva, a zabezpečuje súdržnosť s ostatnými svojimi politikami, najmä v oblasti vonkajších vzťahov, zamestnanosti, životného prostredia, obchodu, rozvoja a výskumu a inovácie;
- f) zabezpečuje dodržiavanie medzinárodných záväzkov Únie;
- g) koná v súlade so závermi Rady z 19. marca 2012 k oznámeniu Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky¹;
- h) vyvíja úsilie o vytvorenie rovnakých podmienok pre flotilu Únie v rámci oblasti dohovoru o Beringovom mori, ktoré vychádzajú z rovnakých zásad a noriem, aké platia podľa práva Únie, a podporuje jednotné vykonávanie uvedených zásad a noriem;
- i) koná v súlade so spoločným oznámením vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*², ako aj závermi Rady k danému spoločnému oznámeniu³, presadzuje opatrenia na podporu a zvýšenie účinnosti

¹ 7087/12REV 1 ADD 1 COR 1.

² JOIN(2016) 49 final z 10.11.2016.

³ 7348/1/17 REV 1 z 24.3.2017.

opatrení výročnej konferencie zmluvných strán a v relevantných prípadoch zlepšuje správu a výsledky tejto organizácie (najmä pokiaľ ide o vedu, dodržiavanie pravidiel, transparentnosť a rozhodovací proces), čo má prispieť ku všetkým aspektom udržateľného využívania oceánov;

- j) podporuje koordináciu medzi RFMO a regionálnymi morskými dohovormi a v relevantných prípadoch aj spoluprácu s medzinárodnými organizáciami v rámci ich mandátu;
- k) podporuje mechanizmy spolupráce medzi RFMO, ktoré nie sú zamerané na tuniaky, podobné mechanizmom, ako je tzv. proces z Kóbe v prípade RFMO zameraných na tuniaky.

2. SMEROVANIE ÚSILIA

Únia vyvíja v relevantných prípadoch úsilie o podporu výročnej konferencie zmluvných strán pri prijímaní týchto opatrení:

- a) opatrení na ochranu a riadenie rybolovných zdrojov v oblasti dohovoru, ktoré vychádzajú z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, vrátane povoleného výlovu (AHL) a individuálnych vnútroštátnych kvót alebo regulácie úsilia pre živé morské biologické zdroje v kompetencii výročnej konferencie zmluvných strán vrátane zmeny prílohy k dohovoru o Beringovom mori, ktorými sa postupne a progresívne dosiahne výlov na úrovni maximálneho udržateľného výnosu. Tieto ochranné a riadiace opatrenia zahŕňajú v prípade potreby špecifické opatrenia zamerané na nadmerne lovené populácie, aby sa dosiahla rovnováha medzi rybolovným úsilím a dostupnými rybolovnými možnosťami;
- b) opatrení na zabraňovanie nezákonným, nenahláseným a neregulovaným (NNN) rybolovným činnostiam, na odrádzanie od nich a ich odstránenie v oblasti dohovoru o Beringovom mori vrátane zaraďovania príslušných plavidiel do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov;
- c) opatrení na monitorovanie, kontrolu a dohľad v oblasti dohovoru s cieľom zabezpečiť účinnú kontrolu a súlad s opatreniami prijatými v rámci výročnej konferencie zmluvných strán;
- d) opatrení s cieľom minimalizovať negatívny vplyv rybolovných činností na morskú biodiverzitu a morské ekosystémy a ich biotopy vrátane opatrení na zníženie znečisťovania mora a prevenciu odhadzovania plastov do mora a zníženie vplyvu plastov v mori na morskú biodiverzitu a ekosystémy, opatrení na ochranu zraniteľných morských ekosystémov v oblasti dohovoru o Beringovom mori v súlade s Medzinárodnými usmerneniami FAO na riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori a opatrení na prevenciu a maximálne možné zníženie nechcených úlovkov vrátane obzvlášť zraniteľných morských druhov a na postupnú elimináciu odhadzovania úlovkov;
- e) opatrení na zníženie vplyvu opusteného, strateného alebo inak vyradeného rybárskeho výstroja (ALDFG) v oceáne a uľahčenie vyhľadávania a výlovu takéhoto výstroja;
- f) opatrení zameraných na zákaz rybolovu zacieleného výlučne na získavanie žraločích plutiev a opatrení, podľa ktorých je povinné vyloďovať všetky žraloky s plutvami prirodzene pripojenými k telu;

- g) v náležitých prípadoch a v miere, ktorú umožňujú relevantné ustanovujúce dokumenty, odporúčania na podporu vykonávania Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu (ILO);
- h) tam, kde je to vhodné, spoločných prístupov s ostatnými RFMO, a to najmä s tými RFMO, ktoré sa podieľajú na riadení rybolovu v rovnakej oblasti;
- i) ďalších technických opatrení na základe odporúčaní pomocných orgánov a pracovných skupín výročnej konferencie zmluvných strán.

PRÍLOHA II

Každoročná špecifikácia pozície Únie, ktorá sa má zaujať na výročnej konferencii zmluvných strán

Pred každým zasadnutím výročnej konferencie zmluvných strán sa v prípade, že orgán je vyzvaný prijať rozhodnutia s právnym účinkom pre Úniu, podniknú kroky potrebné na to, aby sa v pozícii, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie, zohľadnili najnovšie vedecké a iné relevantné informácie predložené Európskej komisii v súlade so zásadami a smerovaním úsilia stanovenými v prílohe I.

Na tento účel a na základe daných informácií Európska komisia predloží Rade alebo jej prípravným orgánom na diskusiu a schválenie konkrétnych aspektov navrhovanej špecifikácie pozície Únie písomný dokument, v ktorom uvedie informácie o navrhovanej špecifikácii pozície Únie, a to v dostatočnom predstihu pred každým zasadnutím výročnej konferencie zmluvných strán.

Ak v priebehu zasadnutia výročnej konferencie zmluvných strán, a to ani priamo na mieste, nemožno dosiahnuť dohodu o tom, aby sa v pozícii Únie zohľadnili nové prvky, záležitosť sa postúpi Rade alebo jej prípravným orgánom.